

Odontología 10 Prothèse fixe : couronne, bridge, incrustation et facette



Prótesis fija: corona, puente, incrustación y carilla

<https://app.colanguage.com/es/frances/plan-de-cours/dentistry/10>

La couronne céramo-métal	(La corona ceramo-metal)	L'empreinte numérique	(La impresión digital)
La couronne céramo-céramique	(La corona ceramo-cerámica)	L'empreinte au silicone	(La impresión con silicona)
La couronne métallique	(La corona metálica)	Le scellement définitif	(La cementación definitiva)
La couronne provisoire	(La corona provisional)	La résine bis-acrylique	(La resina bis-acrílica)
Le bridge zircone	(El puente de zirconio)	Les fraises de préparation	(Las fresas de preparación)
L'onlay	(El onlay)	L'arrache-couronnes ou lève-pont	(El extractor de coronas o levantapuente)
Le inlay core	(El inlay core)	La spatule à ciment	(La espátula para cemento)
La facette céramique	(La faceta cerámica)		

1. Diálogo: Types de couronnes pour une prémolaire dévitalisée

- Patient:** Docteur, quels types de couronnes existent pour restaurer ma prémolaire dévitalisée ?
(Doctor, ¿qué tipos de coronas existen para restaurar mi premolar desvitalizado?)
- Dentiste:** Nous avons quatre options de couronne pour protéger la dent et lui redonner sa fonction.
(Tenemos cuatro opciones de corona para proteger el diente y devolverle su función.)
- Patient:** Quelle serait la meilleure dans mon cas ?
(¿Cuál sería la mejor en mi caso?)
- Dentiste:** La couronne tout-céramique est esthétique, mais elle est moins résistante sur une prémolaire très sollicitée.
(La corona totalmente cerámica es estética, pero es menos resistente en un premolar muy exigido.)
- Patient:** Donc il y a une option plus solide ?
(¿Así que hay una opción más sólida?)
- Dentiste:** Oui, la couronne en zircone offre une grande résistance et une bonne esthétique. C'est ma première recommandation.
(Sí, la corona de zirconia ofrece mucha resistencia y también buena estética. Es mi primera recomendación.)
- Patient:** Et que pensez-vous de la couronne céramo-métallique ?
(¿Y qué opina de la corona ceramo-metálica?)
- Dentiste:** Elle est très résistante, mais un bord gris peut apparaître si la gencive se rétracte avec le temps.
(Es muy resistente, pero puede aparecer un borde gris si la encía se retrae con el tiempo.)
- Patient:** Et la couronne entièrement métallique ?
(¿Y la corona totalmente metálica?)
- Dentiste:** Elle a une excellente résistance, mais elle est très peu esthétique : on verrait le métal quand vous souriez.
(Tiene una excelente resistencia, pero es poco estética: se vería el metal al sonreír.)

1. Que veut faire le patient ?
 - a. Il veut poser une facette céramique sur toutes les dents.
 - b. Il veut remplacer une incisive par un bridge zircone.
 - c. Il veut restaurer une prémolaire dévitalisée.
 - d. Il veut seulement une couronne provisoire.
2. Combien d'options de couronne propose la dentiste ?
 - a. Trois options de couronne et un bridge zircone.
 - b. Une seule couronne céramo-céramique.
 - c. Deux options de couronne.
 - d. Quatre options de couronne.

1-c 2-d

2. Ejercicios

1. Email



Recibe un correo electrónico de un paciente francés, el Sr. Martin, que ha recibido su presupuesto para una corona y un pequeño puente. Hace preguntas y debe elegir una opción. Le responde para explicarlo de forma sencilla y confirmar una cita.

Objet : Questions sur le devis pour la couronne et le bridge

Bonjour Docteur,

Merci pour votre devis pour ma dent dévitalisée (la prémolaire en haut à droite) et pour le petit **bridge** derrière.

J'ai bien lu vos propositions, mais j'ai encore quelques questions :

- Pour la dent dévitalisée, vous proposez une **couronne céramo-métal** ou une **couronne en zirconium**. Vous dites que la zirconium est plus esthétique et très solide. Est-ce que la couronne céramo-métal est vraiment moins jolie ? Est-ce qu'on voit le métal quand je souris ?
- Pour le bridge, vous proposez un **bridge zirconium**. Est-ce que c'est assez résistant pour bien mâcher ?
- Vous parlez aussi d'une **couronne provisoire**, d'une **empreinte numérique** ou d'une **empreinte au silicone** et d'un **scellement définitif**. Je ne comprends pas bien ces mots.

Combien de rendez-vous sont nécessaires au total ?

Je dois choisir avant la fin de la semaine pour prendre les rendez-vous. Pouvez-vous m'expliquer simplement les différences et me dire ce que vous conseillez pour moi ?

Merci d'avance pour votre réponse.

Cordialement,

M. Julien Martin

Escribe una respuesta adecuada: Merci pour votre message, / Pour votre prémolaire, je vous conseille... / Nous pouvons faire deux rendez-vous : le premier... et le deuxième...

2. Elige la solución correcta

1. Le dentiste explique pourquoi il _____ la couronne céramo-métal pour cette dent.

- a. utilisait b. utilisez c. utilisent d. utilise

(El dentista explica por qué utiliza la corona ceramo-metal para este diente.)

2. Nous _____ les avantages (Comparamos las ventajas del puente de zirconio con las del puente metálico.)
 du bridge zircone avec ceux du bridge métallique.
 a. comparaient b. compare c. comparons d. comparez
3. Vous _____ l'empreinte au (Ustedes toman la impresión con silicona antes de colocar la corona provisional.)
 silicone avant de poser la couronne provisoire.
 a. prenez b. prenant c. prenezait d. prenez
4. Ils _____ la spatule à (Ellos utilizan la espátula para cemento para aplicar el sellado definitivo con precisión.)
 ciment pour appliquer le scellement définitif avec
 précision.
 a. utilisez b. utilisait c. utilisent d. utiliser

1. utilise 2. comparons 3. prenez 4. utilisent

3. Completa los diálogos

a. Consultation pour couronne céramo-céramique

Dr. Martin: Bonjour Monsieur Dupont, nous devons (Buenos días, señor Dupont, debemos colocar poser une couronne pour votre molaire una corona para su muela fracturada.) cassée.

Monsieur Dupont: 1._____ (Buenos días, doctor, me gustaría saber cuáles son las mejores opciones para este tipo de prótesis.)

Dr. Martin: La couronne céramo-céramique est très (La corona ceramo-cerámica es muy estética y resistente, ideal para los dientes visibles.)
 esthétique et résistante, idéale pour les dents visibles.

Monsieur Dupont: 2._____ (¿Es mejor que la corona metálica, especialmente en cuanto a duración y apariencia?)

Dr. Martin: La couronne métallique est plus solide, mais sa couleur est moins naturelle. (La corona metálica es más sólida, pero su color es menos natural. Para una muela, ambas son adecuadas.)
 Pour une molaire, les deux conviennent.

Monsieur Dupont: 3._____ (Entonces prefiero la corona ceramo-cerámica para lograr un buen equilibrio entre estética y resistencia.)

1. Bonjour Docteur, j'aimerais savoir quelles sont les meilleures options pour ce type de prothèse. 2. Est-ce mieux que la couronne métallique, surtout en ce qui concerne la durée et l'apparence ? 3. Je préfère donc la couronne céramo-céramique pour un bon équilibre entre esthétique et solidité.

4. Responde a las preguntas usando el vocabulario de este capítulo.

1. Expliquez à un patient pourquoi vous proposez une couronne plutôt qu'un onlay pour une molaire très détruite.
-

2. Présentez, en termes simples, la différence entre une couronne céramo-métal et une couronne tout céramique pour une incisive.

3. Un patient demande : « Docteur, pourquoi avez-vous besoin d'une empreinte numérique ou en silicone ? » Répondez simplement.

4. Comment rassurez-vous un patient avant le scellement définitif d'un bridge en zircone, en deux courtes phrases ?

5. En 5 o 6 frases, describa a un paciente extranjero cómo explica usted la elección de una corona o una carilla para un diente, usando palabras sencillas.

Pour votre dent, je vous recommande... / Cette option est plus esthétique parce que... / D'abord, nous faisons... puis... / Avez-vous des questions sur le traitement ?
